

## FALLEGA JÖRÐIN OKKAR: SÝN ÚR GEIMNUM

---

**Markmið:** Að rannsaka landafræði jarðarinnar, til dæmis að læra um lönd, borgir og heimsálfur, tímabelti, og að tengja þekkinguna við kveðjur í tungumálum landanna sem könnuð eru í verkefninu.

**Námsstig:** Elsta stig (12-14 ára)

**Lengd:** 6 kennslustundir (ein kennslustund er 45 mín.)

**Heimild:**

<http://conbat.ecml.at/TrainingKit/DidacticUnits/OurbeautifulearthAviewfromspace/tabid/2674/language/en-GB/Default.aspx> Höfundur: Angeliki Deligianni. Námsefnið hefur verið lagað að norrænum / baltneskum aðstæðum með góðfúslegu leyfi Evrópsku tungumálamiðstöðvarinnar (ECML).

**Tenging við aðrar greinar:** Landafræði, náttúrufræði.

**Markmið:**

- Að öðlast þekkingu í ákveðnum námsgreinum: landafræði og náttúrufræði;
- Að skilja tenginguna milli mismunandi tungumála;
- Að skilja táknræna merkingu á bak við til dæmis ensku orðin „black“ og „red“ í enskri menningu, og að kanna slík tákni í eigin tungumáli og menningu;
- Að leggja áherslu á orðaforða tengt ákveðinni grein;
- Að æfa skriflega færni á ensku;
- Að þróa munnlega hæfni í sambandi við hugtök ákveðins efnis;
- Að finna út tökuorð mismunandi tungumála, sem og dreifingu tungumála um heim (enska, spænska, arabíska, slavnesk mál);
- Að kanna tímabelti og dreifingu landa/höfuðborga heimsins á heimskorti;
- Að leita upplýsinga á Internetinu og að læra að greina úr efni og tengja;
- Að eiga samskipti og vinna saman með samnemendum sínum, skiptast á skoðunum og hjálpa hvert öðru að læra.

**Mælt er með:** Kennarinn ætti að bjóða nemendum upp á vinnublöð, landakortabækur, heimskort og hnattlíkan. Nemendur ættu einnig að hafa aðgang að Internetinu, rafrænar orðabækur og orðabækur í prenti.

**Auka verkefni:** Mælt er með að samþætta önnur tungumál í þetta verkefni, tungumál sem eiga við í þínu tilfelli, þar á meðal munnihluta og svæðisbundin tungumál, t.d. tungumál sem eiga sér fulltrúa í kennslustofunni.

## Hluti 1: Að finna upplýsingar um mismunandi lönd

### Vinnublað 1

Vinnið í pörum eða teyllum, og reynið að svara eftirfarandi spurningum:

Skrifið niður eins mörg lönd sem koma fram í myndbandinu og þið munið. Ef þú heldur að þú þurfir að horfa á kynninguna einu sinni enn geturðu beðið kennarann um að spila hana aftur.

a) Lönd í kring um Gíbraltar sundið:

b) Lönd í kring um Svartahafið:

c) Lönd í kring um Rauðahafið:

d) Lönd í Norður Ameríku:

e) Lönd í Suður Ameríku:

f) Lönd í Evrópu:





## Hluti 4: Svartahafið og Rauðahafið

### Vinnublað 1: Svartahafið og löndin þar í kring (unnið sem einstaklingar)

#### A. Lestu upplýsingar um Svartahafið, frá eftirfarandi heimildum:

In antiquity, the ancient Greeks used to call the Black Sea the 'Hospitable sea', *Euxeinos Pontos* (Εὐξεινος Πόντος). But this was a euphemism, in order to reverse the fact that the sea was difficult to navigate, due to frequent storms and because its shores were inhabited by savage tribes.

Today, all the peoples surrounding this deep water basin, call it by a name meaning “**Black Sea**” in their own language. (In the brackets you can see the original writing in the alphabet of the languages that do not use the Latin letters. The bold letters indicate where the stress is.

Heimild: [http://en.wikipedia.org/wiki/Black\\_Sea](http://en.wikipedia.org/wiki/Black_Sea):

<b>Gríska</b>	<i><b>Mavri</b> Thalassa</i> (Μαύρη Θάλασσα),
<b>Búlgarska</b>	<i><b>Cherno</b> more</i> (Черно море),
<b>Georgíska</b>	<i><b>Shavi</b> zghva</i> (შავი ზღვა),
<b>Rómanska</b>	<i><b>Marea</b> Neagră</i> ,
<b>Rússneska</b>	<i><b>Chornoye</b> more</i> (Чёрное море),
<b>Tyrkneska</b>	<i><b>Karadeniz</b></i> ,
<b>Úkraínska</b>	<i><b>Chorne</b> more</i> (Чорне море),

#### B. Geturðu fundið úr hvaða orð hér að ofan þýða „sjór“ (enska *sea*) og hvaða orð þýða „svartur“ (enska *black*)? (Tyrkneska orðið er samsett). Ef þú þarft hjálp geturðu notað eftirfarandi þýðingarvef:

<http://www.athropolis.com/translate.htm>

Enska	<i>Black</i>	<i>Sea</i>
Gríska	Mavri	
Búlgarska		more
Georgíska	Shavi	
Rúmenska		
Rússneska		
Tyrkneska		
Úkraínska		

**Vinnublað 2: Rauða hafið**

- A.** Lestu nafnið Rauðhaf á Latínu, grísku, arabísku og hebresku. Öll þessi mál tilheyra fólki sem býr eða hefur búið á svæðinu þar sem Rauðahafið er og hafa þar nána tengingu við hafið. Innan svaganna sérðu upprunulegu skriftina í stafrófi þeirra sem notast ekki við latneskt letur. Feitletruðu stafirnir tákna áherslur.

Heimild: [http://en.wikipedia.org/wiki/Red\\_Sea](http://en.wikipedia.org/wiki/Red_Sea)):

<b>Gríska</b>	<i>Erythra Thalassa</i> (Ερυθρά Θάλασσα),
<b>Latína</b>	<i>Mare Rubrum</i>
<b>Arabíska</b>	<i>Al-Bahr Al-Ahmar</i> (البحر الأحمر)
<b>Hebreska</b>	<i>Hayam ha-adom</i> (הים האדום)

- B.** Notið upplýsingarnar úr vinnublaði 2 og 3 til að reyna að fylla inn í eftirfarandi töflu:

Tungumál	<i>Rauða</i>	<i>Haf</i>
Gríska		
Latína		
Arabíska		<i>Al-Bahr</i>
Hebreska	<i>ha-adom</i>	

- C.** Berðu saman niðurstöður þínar úr verkefni 1 og 2 við verkefni samnemenda þinna.

## Svarblöð

Language	<i>Black</i>	<i>Sea</i>
Greek	Mavri	Thalassa
Bulgarian	Cherno	more
Georgian	Shavi	zghva
Romanian	Neagră	Marea
Russian	Chornoye	more
Turkish	Kara-	deniz
Ukrainian	Chorne	more

Language	<i>Red</i>	<i>Sea</i>
Greek	Erythra	Thalassa
Latin	Rubrum	Mare
Arabic	Al-Ahmar	Al-Bahr
Hebrew	ha-adom	Hayam